AUTOMATICKÝ SAMONAVÍJECÍ KABELOVÝ BUBEN 230 V, 20 M (3×1,5 MM²)

PROFESIONÁLNÍ ČESKÝ UŽIVATELSKÝ MANUÁL A TECHNICKÁ DOKUMENTACE



DÉLKA KABELU	MAX. ZATÍŽENÍ	ARETAČNÍ SYSTÉM	MONTÁŽNÍ DRŽÁK
20 m + 1 m přívod (3×1,5 mm²)	**2500 W rozvinutý / 1000 W svinutý**	**Stop-Lock (Automatické jištění)**	**Kovový otočný o 180°**

HLAVNÍ CHARAKTERISTIKY SAMONAVÍJECÍHO BUBNU KD4047

- Automatický pružinový navíjecí buben pro pohodlnou a bezpečnou práci v autodílnách, garážích a výrobních provozech.
- Západkový aretační mechanismus Stop-Lock umožňuje zafixování požadované délky vytaženého kabelu v jakékoli poloze.
- Vysoce kvalitní třížilový měděný kabel H05VV-F o průřezu 3 × 1,5 mm² dimenzovaný pro zátěž až 2 500 W při plném odvinutí.
- Integrovaná bimetalová tepelná ochrana (termostat) s manuálním resetovacím tlačítkem chrání kabel před přehřátím a požárem.
- Robustní kryt z nárazuvzdorného polypropylenu (PP) chrání svinutý kabel před mechanickým poškozením, prachem a stříkající vodou.
- Masivní ocelový nástěnný/stropní držák s aretačním čepem umožňuje volné natáčení celého bubnu v úhlu 180° ve směru tahu.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ K OBSLUZE:
NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM A POŽÁRU: PŘED ZAPOJENÍM SPOTŘEBIČŮ S PŘÍKONEM NAD 1 000 W VŽDY KABEL Z BUBNE ZCELA ROZVIŇTE! SVINUTÝ KABEL PŘI VYSOKÉM ODBĚRU GENERUJE ZNAČNÉ INDUKČNÍ A JOULEOVO TEPLO, KTERÉ MŮŽE ZPŮSOBIT ROZTAVENÍ IZOLACE! PŘI SAMONAVÍJENÍ KABEL VŽDY PŘIDRŽUJTE RUKOU A KRÁČEJTE SMĚREM K BUBNE – NIKDY NEPŮŠTĚJTE VOLNÝ KABEL Z RUKY, NEBOŤ VOLNÝ ŠLEH KONCOVKY MŮŽE ZPŮSOBIT TĚŽKÉ ZRANĚNÍ ČI POŠKOZENÍ BUBNE!

1. DETAILNÍ TECHNICKÉ PARAMETRY BUBNU KD4047

Modelové označení	**Kraft&Dele KD4047**
Typ zařízení	**Automatický samonavíjecí prodlužovací kabel na bubnu**
Jmenovité napájecí napětí / kmitočet	**230 V AC / 50 Hz**
Délka výsuvného kabelu	**20 m**
Délka přívodního připojovacího kabelu	**1,0 m**
Typ a specifikace kabelu	**H05VV-F (měděný, PVC izolace)**
Počet žil a průřez vodičů	**3G 1,5 mm² (3 × 1,5 mm² Cu)**
Maximální zatížení (plně rozvinutý kabel)	**2 500 W / 10,8 A (při 230 V)**
Maximální zatížení (plně navinutý kabel)	**1 000 W / 4,3 A (při 230 V)**
Tepelná ochrana proti přetížení	**Bimetalová tepelná pojistka (56 ± 5 °C) s tlačítkem resetu**
Stupeň elektrického krytí	**IP20 (pro vnitřní a kryté suché prostory)**
Rozsah otočení montážní konzole	**180° (horizontální otáčení na zdi)**
Materiál těla bubnu a konzoly	**Polypropylen (PP) odolný rázům / lakovaná ocel**
Hmotnost netto / brutto	**cca 5,2 kg / 5,8 kg**

2. KONSTRUKCE A MATERIÁLOVÉ PROVEDENÍ

POLYPROPYLENOVÉ POUZDRO A PRUŽINA

- **Nárazuvzdorný PP plášť:** Chrání vnitřní mechanismus před mechanickými nárazy, oleji a dílenským prachem.
- **Zkrutná pružina z pružinové oceli:** Dlouhá životnost a konstantní navíjecí moment po celé délce kabelu.
- **Západkový aretátor Stop-Lock:** Umožňuje zablokování kabelu v intervalech cca 20–30 cm.

ELEKTRICKÝ KABEL A OCHRANA

- **Měděné jádro 3×1,5 mm²:** Nízký vnitřní odpor, minimální úbytek napětí při délce 20 m.
- **Izolace H05VV-F:** Flexibilní PVC izolace odolná běžným dílenským provozním podmínkám.
- **Tepelná bimetalová ochrana:** Odpojí přívod při přehřátí svinutého kabelu nad mezní teplotu.

PRINCIP ZÁPADKOVÉ ARETACE STOP-LOCK

Při vytahování kabelu z bubnu uslyšíte v pravidelných intervalech cvakání aretační rohatky. Pokud tah v okamžiku cvaknutí uvolníte, západka zaskočí do zubu a kabel zůstane bezpečně zaaretován. Pro opětovné navinutí zatáhněte za kabel cca 10–20 cm směrem ven, čímž dojde k odjištění západky, a za plynulého přidržování nechte kabel vtáhnout zpět.

1. VŠEOBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA PRO PRÁCI S ELEKTŘINOU

ZÁKLADNÍ POŽADAVKY NA ELEKTRICKOU INSTALACI

Kabelový buben KD4047 smí být připojen výhradně k řádně uzemněné jednofázové elektrické síti 230 V / 50 Hz jištěné jističem min. 10 A (lépe 16 A, charakteristika B nebo C) a vybavené proudovým chráničem (RCD) s vybavovacím proudem max. 30 mA. Před každým použitím vizuálně zkontrolujte stav napájecí vidlice, zásuvky i celého pláště kabelu.

2. SPECIFICKÁ RIZIKA PŘEHŘÁTÍ A SAMONAVÍJENÍ

NEBEZPEČÍ PŘEHŘÁTÍ CÍVKY

- **Zákaz přetížení svinutého kabelu:** Při svinutém stavu nepřekračujte příkon 1 000 W!
- **Plné odvinutí pro výkon 2500 W:** Pro svářečky, kompresory a topidla kabel vždy zcela vytáhněte!
- **Indukční ohřev:** Svinutý kabel se chová jako cívka a akumuluje teplo uvnitř pláště.

MECHANICKÁ RIZIKA SAMONAVÍJENÍ

- **Zákaz pouštění kabelu:** Nikdy nepouštějte kabel volně – koncovka se pohybuje obrovskou rychlostí!
- **Přidržování rukou:** Kabel vždy provázejte rukou až k pryžovému koncovému dorazu.
- **Pryžový doraz (Stop ball):** Slouží k zabránění vtažení zásuvky dovnitř tělesa bubnu.

VÝSTRAŽNÉ SYMBOLY A OCHRANNÁ OPATŘENÍ

SYMBOL / ZNAČENÍ	VÝZNAM OZNAČENÍ	POŽADAVEK NA CHOVÁNÍ OBSLUHY
Blesk v trojúhelníku	Nebezpečí úrazu el. proudem	Neotevírejte kryt pod napětím; nepracujte ve vodě ani za deště.
Tepelná pojistka	Bimetalový jistič přetížení	V případě rozpojení vyčkejte 15 min na vychladnutí a stiskněte červené tlačítko.
Pouze vnitřní použití	Krytí IP20	Chraňte před deštěm, stříkající vodou a venkovním mrazem.
Zákaz volného navíjení	Riziko šlehnutí kabelem	Vždy doprovázejte kabel rukou až k úplnému navinutí na cívku.

1. VÝBĚR MÍSTA A ZPŮSOBU KOTVENÍ

STATICKÉ POŽADAVKY NA PODKLAD A UMÍSTĚNÍ

Buben KD4047 je navržen pro pevnou montáž na svislou stěnu (zeď) nebo vodorovný strop dílny. Podklad musí být tvořen plným materiálem (beton, plná cihla, masivní ocelový nosník či dřevěný trám). Nikdy nekotvěte buben do sádrokartonu, dutých příčkovek nebo nezpevněných OSB desek bez nosné výztuže – dynamické rázy při tahu za kabel by způsobily vytržení hmoždinek!

2. POSTUP NÁSTĚNNÉ INSTALACE KROK ZA KROKEM

KROK 1 AŽ 3: PŘÍPRAVA A KOTVENÍ KONZOLY

- **1. Demontáž konzoly:** Vyjměte pojistnou závlačku a vytáhněte ocelový čep spojující konzolu s bubnem.
- **2. Vyměření otvorů:** Přiložte ocelovou konzolu na stěnu ve výšce 1,5 až 2,2 m od podlahy a označte otvory.
- **3. Vyvrtání a kotvení:** Vyvrtejte otvory Ø 10 mm, vsaďte ocelové hmoždinky a pevně dotáhněte šrouby.

KROK 4 AŽ 6: ZAVĚŠENÍ BUBNU A ZKOUŠKA

- **4. Zavěšení tělesa:** Přiložte buben k namontované konzole a shora zasuňte ocelový spojovací čep.
- **5. Zajištění závlačkou:** Spodní konec čepu zajistěte dodanou pružinovou závlačkou proti vypadnutí.
- **6. Kontrola otáčení:** Ověřte volné natáčení bubnu v plném úhlu 180° bez narážení do stěny.

NASTAVENÍ POLOHY PRYŽOVÉHO STOP-DORAZU

Pokud je buben montován vysoko na stropě nebo potřebujete, aby konec kabelu visel v jiné výšce, lze polohu pryžového dorazu (Stop ball) snadno upravit: povolte dva upevňovací křížové šrouby na pryžovém dorazu, posuňte doraz po kabelu do požadované vzdálenosti a šrouby opět pevně dotáhněte.

1. METODIKA PRÁCE S ODVÍJENÍM A ARETACÍ

PRAVIDLA SPRÁVNÉHO ODVÍJENÍ KABELU

1. Uchopte koncovou zásuvku kabelu a plynulým tahem vytahujte kabel směrem k pracovnímu místu. Nikdy nevytahujte kabel trhavými pohyby.
2. Buben se automaticky natočí na konzole ve směru vašeho tahu, čímž se minimalizuje tření kabelu o výstupní vodící válečky.
3. Při dosažení potřebné délky poslouchejte cvakání západkového mechanismu. Jakmile uslyšíte cvaknutí, pomalu uvolněte tah a nechte západku zaskočit.
4. Zapojte spotřebič do zásuvky na kabelu a ujistěte se, že celkový příkon nepřekračuje povolené limity (1000 W částečně svinutý, 2500 W plně rozvinutý).

2. ZPĚTNÉ NAVÍJENÍ KABELU NA BUBEN

SPRÁVNÝ POSTUP NAVÍJENÍ

- **Odpojení spotřebiče:** Před navíjením vždy odpojte nářadí ze zásuvky kabelu.
- **Odjištění západky:** Popotáhněte kabel o cca 15 cm ven, dokud západka neodjistí.
- **Plynulý doprovod:** Kráčejte s kabelem v ruce směrem k bubnu, aby se ukládal rovnoměrně.
- **Zastavení dorazem:** Nechte pryžový doraz dosednout na vodící rolničky bubnu.

ZÁKAZ ŠIKMÉHO TAHÁNÍ PŘES HRANY

- **Přímý směr:** Netahejte kabel pod ostrým úhlem přes rohy zdí nebo konstrukce.
- **Vodicí válečky:** Využívejte integrované vodicí válečky pro snížení otěru pláště.
- **Zákaz přejíždění vozidly:** Zabraňte přejezdu odvinutého kabelu auty či ještěrkami.

REAKCE TEPELNÉHO JIŠTĚNÍ PROTI PŘEHŘÁTÍ

Pokud dojde k přetížení bubnu, bimetalový spínač přeruší obvod a červené tlačítko resetu vyskočí. V takovém případě: 1. Odpojte všechny připojené spotřebiče ze zásuvky; 2. Kabel zcela vytáhněte z bubnu, aby došlo k rychlému ochlazení; 3. Vyčkejte 15 až 20 minut; 4. Pevně zatlačte červené tlačítko tepelné pojistky; 5. Přezkoušejte napětí.

1. PRAVIDELNÁ PÉČE O KABEL A NAVÍJECÍ MECHANISMUS

ZÁSADY UDRŽOVÁNÍ ČISTOTY A PRUŽNOSTI KABELU

V dílenském prostředí je kabel vystaven usazování mastnoty, olejů, prachu a chladicích kapalin. Tyto látky mohou postupně narušovat PVC plášť a způsobovat jeho tvrdnutí a praskání. Při zatahování kabelu doporučujeme nechat kabel projít přes suchou nebo mírně navlhčenou textilii s neutrálním saponátem. Nikdy nepoužívejte agresivní ředidla (aceton, nitro, benzín)!

2. KONTROLA MECHANICKÝCH SPOJŮ A ARETACE

ČEP KONZOLY A VODICÍ VÁLEČKY

- **Promazání otočného čepu:** Jednou za 6 měsíců naneste kapku oleje na nosný ocelový čep.
- **Kontrola rolniček:** Ověřte, že se 4 výstupní vodicí válečky volně otáčejí bez drhnutí.
- **Dotažení kotevních šroubů:** Zkontrolujte pevnost ukotvení konzoly ve zdi.

STAV KABELU A ZÁSUVKOVÉ KONCOVKY

- **Vizuální kontrola pláště:** Hledejte trhliny, prořízntutí či deformace izolace.
- **Kontrola zásuvky:** Zkontrolujte neporušenost pryžového víčka zásuvky a zemnicích kontaktů.
- **Zákaz otevírání bubnu:** Vnitřní předepjatá pružina může při neodborném otevření způsobit těžký úraz!

PRAVIDLA PRO SKLADOVÁNÍ PŘI ODSTÁVCE

Pokud není kabelový buben delší dobu používán, zasuňte kabel kompletně na cívku až po doraz. Skladujte v suchém, krytém prostředí při teplotách od +5 °C do +40 °C chráněném před přímým slunečním UV zářením a korozivními parami kyselin.

1. HARMONOGRAM PERIODICKÝCH KONTROL

ČETNOST KONTROLY	PŘEDMĚT A POSTUP KONTROLY	KRITÉRIA ÚSPĚŠNOSTI
Před každým použitím	Vizuální prohlídka vnějšího pláště kabelu a výstupní zásuvky.	Bez prasklin, obnažených vodičů a stop po tavení.
Měsíčně	Přezkoušení funkce západky Stop-Lock a plynulosti samonavíjení.	Bezpečné zaaretování v jakékoli poloze, hladké vtažení.
Čtvrtletně	Kontrola upevnění nástěnné konzoly a dotažení kotevních šroubů.	Konzola se na zdi nehýbe, čep je zajištěn závlačkou.
Ročně	Měření izolačního odporu a spojitosti ochranného vodiče PE revizním technikem.	Rizol > 2 MΩ, odpor PE < 0,2 Ω dle ČSN 33 1600 ed. 2.

2. TABULKA MOŽNÝCH PORUCH A JEJICH ODSTRANĚNÍ

ZÁVADA / PROBLÉM	PRAVDĚPODOBNÁ PŘÍČINA	DOPORUČENÉ ŘEŠENÍ
Kabel se po vytažení nezaaretuje	Znečištěný nebo opotřebovaný rohatkový mechanismus západky Stop-Lock.	Zatáhněte za kabel pomaleji; pokud nezaskočí, je nutný servisní zásah.
Kabel se nenavíjí zpět na cívku	Západka zůstala viset v odjištěné poloze, prasklá zkrutná pružina bubnu.	Zkuste kabel popotáhnout prudčeji o 20 cm a pustit; při prasklé pružině kontaktujte servis.
V zásuvce není napětí 230 V	Vybavená tepelná bimetalová pojistka, vypadnutý domovní jistič, přerušený vodič.	Nechte kabel vychladnout a stiskněte červený resetovací čudlík; zkontrolujte jistič v rozvaděči.
Kabel se navíjí nerovnoměrně a drhne	Zkroucený kabel, nečistoty nebo lepidlo na plášti kabelu, zablokované rolničky.	Kabel zcela odmotejte, narovnejte jeho zkroucení, otřete hadrem a namažte vodicí rolničky.

3. NÁHRADNÍ DÍLY A ZÁRUČNÍ PODPORA V ČR

ORIGINÁLNÍ DÍLY A SERVISNÍ ZÁZEMÍ V ČR

Veškeré originální náhradní komponenty (nástěnné konzoly, ocelové čepy, pryžové dorazy kabelu, koncové zásuvky s víčkem i vnitřní mechanismy) a odborný záruční i pozáruční servis zajišťuje autorizovaný dovozce pro Českou republiku: **Nejedlý s.r.o.** prostřednictvím specializovaného portálu **www.nasenaradi.cz**.

ES / EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (CE)

PODLE SMĚRNIC EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY EU

1. IDENTIFIKACE VÝROBCE A ZMOCNĚNÉHO ZÁSTUPCE V EU

Výrobce a držitel technické dokumentace: FOREINTRADE S.A.
Sídlo společnosti: Janówek, ul. Modrzewiowa 54, 05-555 Tarczyn, Polská republika (PL)
IČ (NIP): PL1231284450 | **KRS:** 0000432190 | **Statutární zástupce:** Krzysztof Forein – Prezes Zarządu

2. IDENTIFIKACE VÝROBKU A ZAŘÍZENÍ

Název výrobku: Profesionální automatický samonavíjecí kabelový buben Kraft&Dele KD4047 s délkou napájecího kabelu 20 m (+ 1 m přívodní kabel), průřezem měděných vodičů 3 × 1,5 mm² (H05VV-F), robustním polypropylenovým pouzdrem, otočným nástěnným držákem o 180°, automatickým západkovým aretačním systémem Stop-Lock, integrovanou tepelnou bimetalovou ochranou a maximálním zatížením 1000 W (svinutý) / 2500 W (plně rozvinutý)
Modelové označení (Typ): KD4047
Funkce zařízení: Profesionální dílenské a servisní zařízení Kraft&Dele pro průmyslové, řemeslné a servisní použití.

3. POUŽITÉ EVROPSKÉ SMĚRNICE A HARMONIZOVANÉ NORMY

Harmonizované evropské směrnice:

- **Směrnice 2014/35/EU o harmonizaci právních předpisů týkajících se elektrických zařízení určených pro používání v určitých mezích napětí (LVD)**
- **Směrnice 2011/65/EU o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních (RoHS II) + 2015/863/EU**
- **Směrnice 2001/95/ES o obecné bezpečnosti výrobků (GPSD)**

Aplikované harmonizované technické normy (ČSN / EN / ISO):

- ČSN EN 61242 (Kabelové bubny pro domácnost a podobné účely)
- ČSN EN 60335-1 (Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost)
- ČSN IEC 60884-1 (Vidlice a zásuvky pro domovní a podobná použití)
- ČSN EN IEC 63000 (Technická dokumentace k posuzování RoHS)

4. ZÁRUKA KVALITY A ZÁRUČNÍ PODMÍNKY V ČESKÉ REPUBLICE

Výhradní dovozce a distributor pro ČR, společnost **Nejedlý s.r.o.** (se sídlem v České republice, provozovatel portálu **www.nasenaradi.cz**), poskytuje na výrobek plnou zákonnou záruku v délce **24 měsíců** pro koncové spotřebitele a **12 měsíců** pro nákup na IČO (podnikatelské subjekty). Záruka se vztahuje na vady materiálu a výrobní chyby. Záruka se nevztahuje na běžné provozní opotřebení a škody vzniklé používáním v rozporu s tímto návodem.

5. EKOLOGICKÁ LIKVIDACE A ODPADOVÉ HOSPODÁŘSTVÍ

V souladu se zákonem č. 541/2020 Sb. o odpadech musí být vyřazené elektrické zařízení odevzdáno na místo zpětného odběru elektrozařízení nebo do sběrného dvora k ekologické recyklaci (katalogové číslo odpadu 20 01 36 – vyřazená elektrická a elektronická zařízení). Ocelový montážní držák a šrouby odevzdejte do sběru kovů (17 04 05), měděné jádro kabelu představuje cennou druhotnou surovinu (17 04 01). Plastový plášť bubnu patří do tříděného plastu (15 01 02). Přepravní kartonový obal patří do sběru papíru (15 01 01).

Místo a datum vydání: Janówek / Tarczyn, 15. ledna 2026
Osoba oprávněná k podpisu: Krzysztof Forein, Prezes Zarządu Foreintrade S.A.

(vlastnoruční podpis a razítko)

6. TABULKA PERIODICKÝCH REVIZÍ A SERVISNÍCH ZÁZNAMŮ

DATUM	DRUH ÚKONU (REVIZE / OPRAVA)	PROVEDENÉ SERVISNÍ ZÁSAHY A MĚŘENÍ	RAZÍTKO A PODPIS TECHNIKA
15. 01. 2026	Výstupní kontrola QC	Výrobní test funkčnosti, celistvost sestavy	Foreintrade S.A. QC Dept. ✓
	Pravidelná roční revize		
	Servisní prohlídka		
	Periodická kontrola		